



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/2006/20
30 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным
стандартам качества

Шестьдесят вторая сессия
Женева, 7-9 ноября 2006 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

Резюме

Рабочая группа приняла следующие основные решения:

Свежие фрукты и овощи

Приняла/пересмотрела стандарты на: ранний и продовольственный картофель (FFV-52), дыни (FFV-23), трюфели (FFV-53), чернику и голубику (FFV-07).

Продлила на один год испытательный период для рекомендаций по: столовому винограду (FFV-19), вишням и черешням (FFV-13), персикам и нектаринам (FFV-26), белым грибам (FFV-54).

Резюме (продолжение)

Сухие и сушеные продукты

Приняла новую типовую форму стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты, которую предстоит опробовать на ряде новых стандартов и рекомендаций, находящихся на стадии испытательного периода.

Продлила на один год испытательный период для рекомендаций по лесным орехам в скорлупе (DDP-3), орехам миндаля в скорлупе, ядрам фисташковых орехов (DDP-10).

Приостановила работу над стандартом на сушеный перец.

Семенной картофель

Приняла стандарт на семенной картофель и перечень его заболеваний.

Мясо

Приняла стандарты на: индюшатину, баранину, мясо кур, свинину и мясо ламы/альпаки.

Согласование сертификата соответствия с формуляром-образцом ООН

Утвердила пересмотренный сертификат соответствия.

Рассмотрение работы Рабочей группы

Приняла решение разработать вопросник для контроля за практическим использованием стандартов ЕЭК ООН.

Прочие вопросы

Просила Специализированную секцию по мясу подготовить предложение о том, как возобновить работу по стандарту на яйца.

ВВЕДЕНИЕ

1. Председателем совещания являлась г-жа Вера Баричикова (Словакия), и сессию открыла г-жа Вирджиния Крам-Мартос, Директор Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН. Она проинформировала делегатов о результатах реформы ЕЭК ООН. Затем она сообщила о прогрессе, достигнутом в осуществлении решения, содержащемся в Плане реформы ЕЭК ООН, об усилении работы ЕЭК ООН в области сельскохозяйственных стандартов качества и о начале обсуждений по вопросу о сосредоточении деятельности ОЭСР и ЕЭК ООН в этой области в рамках ЕЭК ООН. Она также представила информацию о деятельности ЕЭК ООН по наращиванию потенциала и изложила результаты обзора деятельности Рабочей группы. Делегаты обсудили эти вопросы в рамках соответствующих пунктов повестки дня.
2. Участие в работе сессии приняли представители следующих стран: Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики и Швейцарии.
3. На сессии также было представлено Европейское сообщество (ЕС).
4. В соответствии со статьей 11 на ней присутствовали представители следующих государств: Австралии, Марокко и Южной Африки.
5. На сессии присутствовали представители следующих специализированных учреждений/программ: Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты.
6. Участие в сессии приняли представители следующей межправительственной организации: Схемы ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи.
7. В ней также приняли участие представители следующей неправительственной организации: ГС1.
8. Делегации Бельгии, Болгарии и Нидерландов не смогли принять участие в работе сессии и прислали свои извинения.

Пункт 1. Утверждение повестки дня

Документация: Предварительная повестка дня и аннотации
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/1

9. Делегации утвердили предварительную повестку дня с согласованными изменениями в последовательности ее пунктов. Следующие документы были добавлены в повестку дня:

- INF.1 Проект меморандума о взаимопонимании между ОЭСР и ЕЭК ООН о сотрудничестве в области разработки и толкования стандартов, применительно к международным торговым стандартам на свежие фрукты и овощи
- INF.2 ГС1: Обзор
- INF.3 Документ, подготовленный Председателем Специализированной секции по разработке стандартов на мясо
- INF.4 Стандарты ЕЭК ООН на мясо: предлагаемый текст для приложения II. Система кодификации

Следующие документы были исключены из предварительной повестки дня:

- | | |
|--|--|
| Стандарт ЕЭК ООН на семенной картофеле (часть 2) | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/8/Add.1 |
| Стандарт ЕЭК ООН на мясо индейки (части 2 и 3) | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/10/Add.1
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/10/Add.2 |
| Стандарт ЕЭК ООН на говядину (части 2 и 3) | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/11/Add.1
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/11/Add.2 |
| Стандарт ЕЭК ООН на баранину (части 2 и 3) | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/12/Add.1
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/12/Add.2 |
| Стандарт ЕЭК ООН на куриное мясо (части 2 и 3) | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/13/Add.1
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/13/Add.2 |
| Стандарт ЕЭК ООН на свинину (части 2 и 3) | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/14/Add.1
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/14/Add.2 |
| Пояснительная брошюра по сливам (часть 2) | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/16/Add.1 |
| Упаковки для продажи | ECE/TRADE/C/WP.7/2006/18 |

Пункт 2. Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения предыдущей сессии

Документация:

Сосредоточение работы в области сельскохозяйственных стандартов качества: проект плана перехода	ECE/TRADE/C/2006/18/Add.1
Женевский протокол	TRADE/WP.7/2005/9/Add.1
Укрепление Комитета ЕЭК ООН по торговле	ECE/TRADE/C/2006/3
Комитет по торговле: проект круга ведения	ECE/TRADE/C/2006/10

а) Сосредоточение работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в рамках ЕЭК ООН

10. Секретариат проинформировал делегации о прогрессе, достигнутом им самим и Комитетом по торговле в реализации решения о начале консультаций по вопросу о сосредоточении деятельности в области сельскохозяйственных стандартов качества ЕЭК ООН и ОЭСР в рамках ЕЭК ООН. Секретариат ЕЭК ООН в консультации с заинтересованными сторонами разработал проект плана перехода. Этот план был обсужден на сессиях Специализированных секций по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи и на сухие и сушеные продукты и был пересмотрен с учетом итогов этих обсуждений. Затем он был одобрен Комитетом по торговле (ECE/C/TRADE/2006/18/Add.1) и направлен ОЭСР для рассмотрения.

11. Секретариат ОЭСР проинформировал делегации о том, что план работы будет обсужден на пленарном совещании Схемы ОЭСР по фруктам и овощам, которое состоится 30 ноября - 1 декабря 2006 года. Затем рекомендации пленарной сессии будут представлены вышестоящему Комитету по сельскому хозяйству для одобрения. Следующее совещание Комитета состоится в мае 2007 года. Рекомендации Комитета затем будут представлены Совету ОЭСР для утверждения. В ходе этого процесса правовой департамент ОЭСР также изучит документ для обеспечения полного его соответствия протоколу ОЭСР. На каждом этапе данного процесса все решения принимаются на основе консенсуса.

12. Было выдвинуто предложение о создании координационной целевой группы, состоящей из национальных экспертов, действующих в личном качестве, а также представителей секретариатов ЕЭК ООН и ОЭСР и Европейской комиссии.

13. Рабочая группа избрала следующих лиц в их качестве индивидуальных экспертов в состав Целевой группы по сотрудничеству с ОЭСР: г-жу Кристину Матссон (Швеция), г-на Иана Хьюэтта (Соединенное Королевство), г-на Дориана Лафонда (Соединенные Штаты), г-жу Веру Баричикову (Словакия) и г-на Дени Д. Фруадмона (Европейская комиссия). Учитывая, что эксперты из Европейской комиссии также могут быть назначены Схемой ОЭСР, Рабочая группа предложила Схеме ОЭСР назначить еще четырех лиц в состав Целевой группы в качестве экспертов. Секретариатам ЕЭК ООН и ОЭСР было также предложено назначить представителя в эту группу, которая будет обслуживаться ЕЭК ООН. Эта Целевая группа изучит пути усиления сотрудничества между двумя организациями и, в случае одобрения ОЭСР проекта плана перехода (ECE/TRADE/C/2006/18/Add.1), возьмет на себя выполнение функций Целевой группы по вопросам перехода, как об этом говорится в указанном документе.

в) Другие организации

Документация: INF.1

14. Представитель Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты проинформировал Рабочую группу о работе, проделанной в рамках Программы с момента предыдущей сессии, которая позволила достичь прогресса в работе над стандартами на томаты, столовый виноград и яблоки. Комитет Кодекса на своем совещании в Мехико в сентябре 2006 года принял решение продолжить работу над проектом стандарта Кодекса на томаты в ожидании окончания работы над положениями о калибровке, направить проект стандарта Кодекса на столовый виноград для утверждения Комиссии Кодекса Алиментариус и вернуть предложенный проект стандарта Кодекса на яблоки для пересмотра и дальнейшего изучения. К числу других важных решений относится передача руководящих принципов по контролю качества свежих фруктов и овощей Комиссии для предварительного одобрения, сохранение без изменений приоритетного перечня продуктов для разработки стандартов с просьбой представить поправки и продолжение обсуждения типовой формы стандартов Кодекса на свежие фрукты и овощи.

15. Бюро РГ.7 совместно с секретариатом выдвинуло предложение об изучении документов других организаций на предмет их потенциального интереса для пользователей стандартов ЕЭК ООН, таких, как Руководящие принципы по контролю качества и с целью размещения ссылок на эти документы на вебсайте ЕЭК ООН.

16. Делегация ЕС проинформировала участников сессии о том, что в стандарты ЕС на кочанную капусту и дыни были внесены поправки (Постановления Комиссии № 634/2006

и 1016/2006). Стандарт ЕС на кочанную капусту был пересмотрен с целью приведения его в соответствие со стандартом ЕЭК ООН. Что касается стандарта ЕС на дыни, то в него было включено требование о маркировке коммерческого типа, на основе коммерческих типов, недавно принятых в брошюре ОЭСР.

17. В дополнение к уже одобренным процедурам проверки Индии, Израиля, Марокко, Новой Зеландии, Южной Африки и Швейцарии в Постановлениях Комиссии 430/2006 и 431/2006 было одобрено признание в качестве отвечающих требованиям проверок соответствия торговым стандартам на свежие фрукты и овощи, проводимых в Кении и Сенегале. В настоящее время завершается подготовка предложения о предоставлении аналогичного статуса Турции.

18. Представитель ОЭСР рассказал о работе его организации, проделанной с момента предыдущей сессии. На последнем пленарном совещании Схемы ОЭСР была одобрена пояснительная брошюра по столовому винограду, которая будет вскоре опубликована, а также брошюра по коммерческим типам дынь, которая в настоящее время имеется в наличии на французском и английском языках и может быть загружена бесплатно с вебсайта по овощам и фруктам ОЭСР (www.oecd.org/agr/fv). Участники пленарного совещания приняли решение размещать все пояснительные брошюры (текст и фотографии) на вебсайте на бесплатной основе. Пленарная сессия также приняла новые руководящие принципы, которые можно загрузить с вебсайта Схемы, об объективных проверках для определения качества фруктов и овощей и сухих и сушеных продуктов.

19. Было принято пересмотренное решение Совета ОЭСР C(99)10/FINAL. Новый документ C(2006)95 имеется на вебсайте. Этот документ включает в качестве приложения II правила для проведения проверок соответствия продуктов, экспортируемых в соответствии со Схемой.

Пункт 3. Специализированная секция по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи

Документация:

Доклад о работе пятьдесят второй сессии

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/2

20. Председатель Специализированной секции проинформировал Рабочую группу об итогах пятьдесят второй сессии Специализированной секции. Рабочей группе было предложено принять решения по стандартам и рекомендациям, предложенным для утверждения.

а) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве пересмотренных/новых стандартов ЕЭК ООН

Документация:

Ранний и продовольственный картофель	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/2
Дыни	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/3
Трюфели (новый стандарт)	TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.8

21. Рабочая группа утвердила Стандарт на ранний и продовольственный картофель (FFV-52).

22. Рабочая группа утвердила Стандарт на дыни (FFV-23). Рабочая группа поручила секретариату включить в него ссылку на брошюру ОЭСР по коммерческим типам дынь и указать адрес вебсайта, с которого может быть загружена электронная версия данной брошюры.

23. Рабочая группа утвердила новый Стандарт на свежие трюфели (FFV-53).

б) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве рекомендаций ЕЭК ООН

Документация:

Столовый виноград	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/4
Черника и голубика	TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.5
Вишня и черешня	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/5
Персики и нектарины	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/6
Белые грибы	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/7

24. Рабочая группа утвердила раздел по столовому винограду, касающийся минимальных требований к зрелости, в качестве рекомендации ЕЭК ООН на испытательный период до 2007 года и будет дополнительно обсужден на следующей сессии Специализированной секции по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи. В случае представления материалов Схемой ОЭСР и Кодексом Алиментариус могут быть также пересмотрены другие части принятой рекомендации. Рабочая группа поручила секретариату исключить ссылку на *Fendant* (название вина в Швейцарии, получаемого из винограда *Chasselat*) из перечня разновидностей перед размещением стандарта на вебсайте.

25. Рабочая группа подтвердила текст, касающийся черники и голубики (FFV-07), в качестве стандарта ЕЭК ООН. Специализированная секция рассмотрела текст стандарта и не внесла в него никаких поправок.

26. Рабочая группа одобрила в стандарте на вишни и черешни рекомендацию исключить предложение "Вишни и черешни должны быть аккуратно собраны" на испытательный период до 2007 года.

27. Рабочая группа постановила вернуть текст, касающийся персиков и нектаринов (FFV-26), в Специализированную секцию для доработки и поручила секретариату изъять этот документ с вебсайта. Представляется неясным, какой текст принимать, поскольку представленный документ и рабочий материал и рекомендации, а также потому, что делегации по-разному интерпретировали содержание пятьдесят второй сессии Специализированной секции. Рабочая группа продлила испытательный период существующей рекомендации (TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.4) на 2007 год.

28. Рабочая группа утвердила текст, касающийся белых грибов, в качестве рекомендации ЕЭК ООН на испытательный период до 2007 года.

Пункт 4. Специализированная секция по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты

Документация: Доклад о работе пятьдесят третьей сессии
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2006/10

29. Секретариат проинформировал Рабочую группу об итогах пятьдесят третьей сессии Специализированной секции.

а) Типовая форма стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты

Документация: Типовая форма для стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2006/10/Add.1

30. Рабочая группа приняла к сведению пересмотренную типовую форму стандартов и согласилась с предложением Специализированной секции опробовать ее на ряде новых стандартов и рекомендаций, находящихся на стадии испытательного периода. Типовая форма может быть пересмотрена с учетом итогов этой проверки.

b) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве рекомендаций ЕЭК ООН

Документация:

Стандарт ЕЭК ООН на лещинные орехи в скорлупе	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2006/10/Add.4
Стандарт ЕЭК ООН на орехи миндаля в скорлупе	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2006/10/Add.3
Стандарт ЕЭК ООН на ядра фисташковых орехов и очищенные ядра фисташковых орехов	TRADE/WP.7/GE.2/2005/19/Add.2

31. Рабочая группа утвердила тексты, касающиеся лещинных орехов в скорлупе, орехов миндаля в скорлупе и ядер фисташковых орехов и очищенных ядер фисташковых орехов, в качестве рекомендаций ЕЭК ООН на испытательный период до 2007 года.

32. Рабочая группа согласилась с предложением Специализированной секции приостановить работу над стандартом ЕЭК ООН на сушеный перец в силу незначительных объемов международной торговли этим продуктом.

Пункт 5. Специализированная секция по разработке стандартов на семенной картофель

Документация:

Доклад о работе тридцать шестой сессии	ECE/TRADE/WP.7/GE.6/2006/13
Стандарт на семенной картофель	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/8
Перечень болезней семенного картофеля	ECE/TRADE/WP.7/2006/9

33. Председатель Специализированной секции проинформировал Рабочую группу об итогах тридцать шестой сессии Специализированной секции и о совещаниях Бюро расширенного состава, проведенных в 2006 году. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу работы по вопросу разрешения споров, начатой Специализированной секцией. Они высказали мнение о том, что эта работа должна иметь целью разработку только добровольных руководящих принципов по разрешению споров, касающихся семенного картофеля, для использования в отрасли и другими организациями (но не разработку юридически обязательных инструментов или предусматривать привлечение к фактическому разрешению споров). Секция также должна обеспечить учет существующих в отрасли процедур разрешения споров, а также соответствующую работу, проводимую другими международными организациями.

а) Текст, рекомендованный для принятия в качестве пересмотренного стандарта ЕЭК ООН

34. Рабочая группа утвердила текст, касающийся семенного картофеля и его перечень заболеваний, в качестве пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на семенной картофель.

Пункт 6. Специализированная секция по разработке стандартов на мясо

Документация:

Доклад о работе пятнадцатой сессии	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.11/2006/9
ГС 1: Обзор	INF.2
Документ, подготовленный Председателем Специализированной секции по разработке стандартов на мясо	INF.3
Стандарты ЕЭК ООН на мясо: предлагаемый текст для приложения II. Система кодификации	INF.4

35. Председатель Специализированной секции рассказал о работе Секции, проделанной с момента проведения предыдущей сессии. Основные достижения прошлого года касаются пересмотра стандартов на баранину и мясо кур, разработку первых вариантов стандартов на индюшатину, свинину и мясо альпаки/ламы. Одним из ключевых проектов 2007 года станет пересмотр стандарта на свинину 2004 года. Рабочая группа была проинформирована о результатах совещания докладчиков по стандарту на мясо животных новых пород, состоявшегося в Париже 30 и 31 октября 2006 года. Совещание докладчиков по стандарту на козлятину запланировано на лето 2007 года. Важным направлением будущей работы будет являться система кодирования, которая будет разрабатываться с учетом роста масштабов электронной торговли в секторе.

36. Стандарты ЕЭК ООН на мясо представляют собой описания отрубов и методов производства, которые призваны обеспечить покупателям и продавцам единое определение продуктов, являющихся объектом торговли. Они также обеспечивают формат для представления информации об использовании национальных или других систем качества. Некоторые страны приняли стандарты ЕЭК ООН на мясо в качестве своих национальных стандартов или используют их в качестве основы для регламентации, однако эти стандарты носят добровольный, а не обязательный характер.

37. Делегация Российской Федерации представила информацию о работе, проводимой в России по разработке стандартов на мясо и по разработке связанных с ними технических регламентов. Россия также заинтересована в получении дополнительной информации об

аналогичной работе, проводимой в других странах, в связи с чем она обратилась к секретариату помочь ей в получении такой информации. К секретариату также была обращена просьба проводить проверку переводов стандартов на мясо с российскими экспертами до представления стандартов для публикации.

38. Представитель ГС 1 представил обзорную информацию о возможностях использования систем кодирования ГС 1 специализированными секциями Рабочей группы. Так, например, ГС 1 работает в настоящее время над включением классификации туш и отрубов ЕЭК ООН в свою новую систему кодирования ГС 1. В код ГС 1 могут быть также включены опознавательные обозначения упаковщиков и экспедиторов фруктов, овощей и сухих и сушеных продуктов.

а) Текст, рекомендованный для принятия в качестве нового стандарта ЕЭК ООН

Документация:

Стандарт ЕЭК ООН на мясо индейки ECE/TRADE/C/WP.7/2006/10

39. Рабочая группа утвердила текст, касающийся мяса индейки, в качестве нового стандарта ЕЭК ООН.

б) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН

Документация:

Стандарт ЕЭК ООН на говядину ECE/TRADE/C/WP.7/2006/11

Стандарт ЕЭК ООН на баранину ECE/TRADE/C/WP.7/2006/12

Стандарт ЕЭК ООН на куриное мясо ECE/TRADE/C/WP.7/2006/13

Стандарт ЕЭК ООН на свинину ECE/TRADE/C/WP.7/2006/14

Стандарт ЕЭК ООН на мясо ламы/альпаки ECE/TRADE/C/WP.7/2006/15

40. Рабочая группа утвердила тексты, касающиеся говядины, баранины, свинины и мяса кур, в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН. Стандарт на мясо альпаки/ламы был уже утвержден на сессии Рабочей группы в 2004 году.

Пункт 7. Публикации

Документация: Пояснительная брошюра по сливам
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/16

а) Пояснительная брошюра по сливам

41. Рабочая группа была проинформирована о том, что пояснительная брошюра ОЭСР по сливам переводится на русский язык ЕЭК ООН. Брошюры на русском языке с пользой применяются в ходе проведения учебных курсов и деятельности по наращиванию потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Делегаты подчеркнули важность проверки качества перевода национальными экспертами.

Пункт 8. Общие вопросы, касающиеся работы РГ.7 и ее специализированных секций

а) Согласование сертификата соответствия с формуляром-образцом Организации Объединенных Наций

Документация: Сертификат соответствия
ECE/TRADE/WP.7/2006/17

42. Рабочая группа одобрила сертификат соответствия, представленный Специализированной секцией по свежим фруктам и овощам. Этот сертификат был согласован с последними рекомендациями в отношении формуляра-образца ООН и другими рекомендациями ЕЭК ООН по упрощению процедур торговли.

б) Упаковки для продажи

43. Этот пункт был исключен из повестки дня. Обсуждение по вопросу об упаковках для продажи продолжится в Специализированной секции по свежим фруктам и овощам.

с) Обзор работы Рабочей группы

Документация: Обзор работы Рабочей группы
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/19

44. Делегаты приняли к сведению результаты обзора работы Рабочей группы и обсудили, каким образом отслеживать прогресс в осуществлении стандартов на национальном уровне. Рабочая группа просила секретариат разработать в консультации с

участниками совещаний РГ.7 проект перечня вопросов для рассылки странам каждые два года для сбора информации о практическом использовании стандартов ЕЭК ООН, независимо от того, являются ли они обязательными или добровольными. Этот перечень вопросов следует обсудить в каждой специализированной секции и затем представить на одобрение Рабочей группе.

45. Для содействия работе над стандартами Рабочая группа просила председателей специализированных секций подготовить для Рабочей группы представления в формате PowerPoint о своей деятельности. Эти представления затем могли бы быть опубликованы и регулярно обновляться на вебсайте ЕЭК ООН и использоваться другими сторонами для продвижения своей работы.

Пункт 9. Деятельность по наращиванию потенциала

46. Секретариат и делегации представили информацию о следующих видах деятельности по наращиванию потенциала, которые были уже проведены или запланированы на 2006-2007 годы:

- Международных учебных курсах, совместно организованных Словакией/ОЭСР/ЕЭК ООН 19-21 июня 2006 года в Моймировце, Словакия.
- Совместном рабочем совещании ОЭСР/ЕЭК ООН/ЕС по фруктам и овощам, 3-7 июля 2006 года в Тбилиси, Грузия.
- Учебных курсах по вопросам согласованного толкования стандартов, Гилдфорд, Соединенное Королевство, 13-15 сентября 2006 года.
- Международных учебных курсах, совместно организованных Словакией/ОЭСР/ЕС/ЕЭК ООН в декабре 2006 года, Кишинев, Молдова.
- Двадцать шестом Международном совещании по контролю качества фруктов и овощей, 5-7 марта 2007 года, Германия.
- Секретариат ЕЭК ООН получил два запроса об организации рабочих совещаний по стандартам на фрукты, овощи и мясо на юге Италии (Пагуса и Калабрия) в 2007 году.
- Семинаре по стандартам на мясо, июнь 2007 года, Монголия.
- Рабочем совещании по семенному картофелю, приуроченном к конгрессу "Картофель-Россия-2007", Москва, август 2007 года.

Пункт 10. Прочие вопросы

47. Для начала работы по пояснительной брошюре по лещинным орехам в скорлупе и ядрам лещинных орехов Рабочая группа решила предложить осуществить эту работу совместно со Схемой ОЭСР и просила секретариат ЕЭК ООН передать это предложение пленарному совещанию Схемы, которое состоится 30 ноября - 1 декабря 2006 года. При условии принятия этого предложения ОЭСР осуществление этого проекта следует начать без задержки и учесть работу, проделанную в Соединенных Штатах.

48. Рабочая группа просила секретариат не распространять "Цветовую шкалу для ядер грецких орехов" и изъять ее из продажи вследствие неадекватного качества рисунков. "Цветовую шкалу" следует включить в пояснительную брошюру.

49. Несколько стран выразили свою заинтересованность в пересмотре стандарта на яйца. Рабочая группа просила Специализированную секцию по мясу обсудить этот вопрос на ее следующей сессии и представить свои предложения сессии 2007 года Рабочей группы. Одно предложение заключалось в проведении слияния не действующей в настоящее время Специализированной секции по яйцам и яичным продуктам со Специализированной секцией по мясу в целях формирования новой Специализированной секции по животным продуктам.

50. Учитывая запланированную работу над брошюрами ОЭСР по яблокам, перцу и огурцам, Рабочая группа сочла, что следует произвести проверку на предмет последовательности текстов соответствующих стандартов ЕЭК ООН на английском и французском языках. После принятия решения Схемы ОЭСР о начале работы над вышеупомянутыми брошюрами секретариат ЕЭК ООН будет проинформирован о необходимости включения этих трех стандартов в повестку дня следующей сессии Специализированной секции по свежим фруктам и овощам.

Пункт 11. Программа работы

51. Рабочая группа приняла к сведению предварительное расписание совещаний специализированных секций и Рабочей группы на 2007 год. Она также просила секретариат ЕЭК ООН предложить от ее имени Схеме ОЭСР провести следующее совещание Рабочей группы осенью 2007 года как совместное совещание РГ.7/Схемы ОЭСР в Женеве.

Совещание	Сессия	Место проведения	Сроки
Специализированная секция по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи (ГЭ.1)	53	Женева	21-25 мая ¹
Специализированная секция по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты (ГЭ.2)	54	Женева	25-29 июня ²
Специализированная секция по разработке стандартов на семенной картофель (ГЭ.6)	37	Женева	19-21 марта
Специализированная секция по разработке стандартов на мясо (ГЭ.11)	16	Женева	30 апреля - 3 мая
Предлагаемое совместное совещание Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества (РГ.7) и Схемы ОЭСР	63	Женева	5-9 ноября ³

¹ Рабочие группы будут иметь возможность провести совещание 21 мая 2007 года.

² Рабочие группы будут иметь возможность провести совещание 25 июня 2007 года.

³ Рабочие группы будут иметь возможность провести совещание 5 ноября 2007 года.

Пункт 12. Выборы должностных лиц

52. Рабочая группа избрала Председателем г-жу Веру Баричикову (Словакия) и заместителем Председателя г-жу Нину Каухайарви (Финляндия).

Пункт 13. Утверждение доклада

53. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей сессии.

Следующее добавление публикуется отдельно:

ECE/TRADE//C/WP.7/2006/20/Add.1 Стандарты ЕЭК ООН на мясо. Приложение II. Система кодификации.